

## Кафісма а.

Чаломъ дѣдъ, не надписанъ ѿ єврѣй, а.

А **Л**аженъ мѹжъ, иже не йде на совѣтъ не-  
честивыхъ, и на путь грѣшныхъ не ста-  
въ на сѣдалиши губителей не сѣде: Но въ  
законѣ гдни воля єгѡ, и въ законѣ єгѡ по-  
учитсѧ дѣнь и ноќи. И будетъ іакѡ дрѣво  
насажденое при исходищахъ водъ, єже плодъ  
свой дастъ во времѧ свое, и листъ єгѡ не  
падетъ: и вслѣ, єлика ѡцие творитъ, ѿспѣ-  
етъ. Не таکѡ нечестиви, не таکѡ: но таکѡ  
прахъ, єгоже взметаетъ вѣтръ ѿ лица зем-  
ли. Сегѡ ради не воскреснутъ нечестиви на  
судъ, нижේ грѣшники въ совѣтъ прѣныхъ.  
Сїкѡ вѣсть гдѣ путь прѣныхъ, и путь не-  
честивыхъ погибнетъ.

## Кафизма первая.

Псалом Давида. Не надписан у евреев, 1.

1 **Л**ажен муж, который не пошел на со-  
вет нечестивых, и на путь грешных  
не вступил, и не сидел в сорище губите-  
лей; Но в законе Господнем воля его,  
и закону Его будет поучаться он день  
3 и ночь. И будет он словно древо, насаж-  
денное у источников вод, что принесет  
плод свой во время свое; и листва его не  
опадет, и во всем, что творит, преуспеет.  
4 Не так будет с нечестивыми, не так! Но  
они, как прах, взметаемый ветром с лица  
5 земли. Посему не воскреснут нечестивые  
на суд, и грешники – в совет праведных.  
6 Ибо ведом Господу путь праведных, а  
путь нечестивых погибнет.

Чаломъ дѣдъ, 6.

а Скѹю шатáшасѧ ѹзыцы, и людїе по-  
б 6 Учишасѧ тщéтныи; Предстáша цá-  
рїе зéмети, и кнáзи собрашасѧ вкѹпъ на-  
гда и на хртà єгѡ. Раствориаъмъ ѿзы ихъ  
и ѩвérжемъ ѩ насъ иго ихъ. Живый на-  
нбсѣхъ посмѣется имъ, и гдѣ поругаєтся  
имъ: Тогда возглѣтъ къ нимъ гнѣвомъ сво-  
имъ, и яростю свою сматрѣтъ л: Азъ же  
поставленъ єсмь царь ѩ негѡ над сїшномъ,  
3 горою ст҃ою єгѡ, возвѣщаю повелѣніе  
гдне. гдѣ рече ко мнѣ: сиъ мой єси ты, азъ  
и днесь родихъ тѧ. Проси ѩ мене, и дамъ ти  
и ѹзыки достоиніе твоє, и ѩдержаніе твоє  
6 концы земли. Оупасеши л жезломъ жез-  
нымъ, іакѡ сосуды скѹдѣльничи, сокрушиши  
л. И нынѣ, царіе, разумѣйтѣ, накажитеся  
11 вси судаши земли. Работайте гдеви со-  
страхомъ, и радуйтесь єму съ трепетомъ.  
14 Прінимите наказаніе, да не когда проги-  
вааетъ гдѣ, и погибнете ѩ путь прѣнагѡ,  
єгда возгоритъ вскорѣ ярость єгѡ: баже-  
ни вси надѣющиисѧ наѧ.

Псаломъ Давида, 2.

1 Ч то возмутились народы и племена  
2 мыслили суетное? Восстали цари  
земные, и князья собрались вместе на  
Господа и на Помазанника Его. Говорят  
3 они: «Расторгнем узы, наложенные Ими,  
4 и свергнем иго Их!» Но Живущий на Не-  
5 бесах посмеется над ними, Господь по-  
срамит их; Тогда изречет Он им в гневе  
6 в смятенье. А я поставлен Им царем над  
7 Сионом, горою святою Его, Возвещать  
повеление Господне. Господь сказал мне:  
«Ты сын Мой, ты ныне рожден Мною.  
8 Проси у Меня, и дам народы в наследие  
тебе и во владение тебе – пределы земли.  
9 Пасти их будешь жезломъ железнымъ, как  
сосуды горшечника, сокрушиши их!»  
10 И ныне, цари, разумейте, поучайтесь, су-  
11 дьи земли! Служите Господу со страхом  
12 и радуйтесь Ему с трепетом! Примите на-  
ставление, да не прогневается Господь и  
не погибнете вы, сойдя с пути праведно-  
го, ибо возгорится вскорѣ ярость Его!  
Блаженны все, надеющиеся на Него!

<sup>1</sup> Въ конецъ, въ Осмей, фаломъ дѣдъ, а.

**С**пій ма, гдї, іакѡ ѿскѹдъ прѣбныи: іакѡ  
оўмалишасѧ истины ѿ сыновъ чело-  
вѣческихъ. Свѣтнаѧ глагола кійждо ко ие-  
креннемъ своемъ: оўстнѣ лъстивыѧ въ  
сердцѣ, и въ сердцѣ глаголаша зламъ. По-  
требитъ гдѣ всѣ оўстны лъстивыѧ, языкъ  
велерѣчивый, Рѣкшиѧ: языкъ нашъ возве-  
личимъ, оўстны наша при нась суть: кто  
намъ гдѣ єсть; Страсти ради нищихъ и  
воздыханія оўбогихъ нынѣ воскринъ, гдѣтъ  
гдѣ: положисѧ во спасенїе, не ѿбинюся ѿ  
нѣмъ. Словеса гдна словеса чиста, серебро  
разжено, искѹшено земли, очищено седме-  
рицею. Ты, гдї, сохраниши ны, и соблюдеши  
ны ѿ рода сегѡ и во вѣкъ. Окресть нече-  
стиви ходатъ: по высотѣ твоей оўмножилъ  
єси сыны человѣческія.

<sup>1</sup> В конец, о восьмом дне, псалом Давида, 11.

**Г**ости меня, Господи, ибо умалилось  
число праведников, ибо оскудела исти-  
на у сынов человеческих. Суетное говорит  
каждый ближнему своему: слова лукавые в  
сердце его, и от сердца своего говорит он  
злое. Истребит Господь уста лукавые, язык  
высокомерный тех, кто говорит: «Возвели-  
чим себя языком своим, мы владеем уста-  
ми своими. Что нам Господь!» «Ради стра-  
дания нищих и вздохания убогих ныне  
восстану, — говорит Господь, — совершу  
их спасение и не отступлю!» Слова Гос-  
подни — слова чистые, серебро переплав-  
ленное, испытанное в горниле, очищен-  
ное семикратно. Ты, Господи, сохраниши  
нас и соблюдеши нас и в наши дни, и во  
веки. Вокруг нас нечестивые ходят. По  
величию Твоему умножил Ты милость  
сынам человеческим.

<sup>1</sup> Въ конецъ, фаломъ дѣдъ, вѣ.

в Доколѣ, гдѣ, заключеши мѧ до конца;  
г доколѣ отвращающи лицѣ твоѣ ѿ менѣ;  
г Доколѣ положъ совѣты въ душѣ моей,  
бывающи въ сѣрдцѣ моемъ дѣнь и ноќь;  
л доколѣ вознесется врагъ мой на мѧ; Призри,  
оуслыши мѧ, гдѣ вже мой: просвѣти очи  
мои, да не когда оуснѹ въ смртъ: Да не ког-  
да речетъ врагъ мой: оукрѣпихъ на него.  
с Стражающи ми возрадуются, аще подвиж-  
з сѧ. Изъ же на мать твою оповѣхъ: возра-  
дуетъ сердце мое ѿ спасенїи твоемъ: воспою  
гдѣви благодѣлвшемъ мнѣ, и пою имени гдѣ  
вышнағш.

<sup>1</sup> В конец, псалом Давида, 12.

2 Доколе, Господи?.. Не забудь меня до конца! Доколе будешь отвращать лицо Твое от меня? Доколе заключать мне помыслы в душе моей, печали в сердце моем день и ночь? Доколе возноситься врагу моему надо мной? Воззри, услыши меня, Господи Боже мой! Просвети очи мои, да не усну сном смерти! Да не скажет враг мой: «Превозмог я его!» Гонители мои возрадуются, если я поколеблюсь.  
7 Я же на милость Твою уповаю: возрадуется сердце мое, когда спасешь Ты меня. Воспою Господа, сотворившего мне благо, пою имя Господа Всевышнего.

Въ конецъ, псаломъ дѣдъ, 11.

а Рече безъменъ въ сърдцѣ своѣмъ: иѣсть  
бъгъ, растлѣша и ѿмерзїша сѧ въ начи-  
въніихъ: иѣсть творжъ благостыню. Гдѣ съ  
иѣссе приниже на сыны человѣческїя: видѣти,  
аще єсть разумѣвамъ или взыскамъ бга.  
г Всї ѿклониша сѧ, вкѹпѣ неключими быша:  
иѣсть творжъ благостыню, иѣсть до єди-  
нагш. Ни ли ѿразумѣютъ всї дѣлающи  
беззаконїе, снѣдающи людн моя въ снѣдь  
хлѣба; гдѣ не призваша. Тамш ѿбошасѧ  
страха, идѣже не бѣ страхъ, іакш гдѣ въ  
рода прѣныхъ. Совѣтъ нищагш посрамише:  
з гдѣ же ѿповѣнїе єгѡ єсть. Кто даѣтъ ѿ  
сїшна спасенїе ійлево; Внегда возвратитъ  
гдѣ плачненїе людей своихъ, возрадуетса  
іакшвъ, и возвеселитса ійль.

Слава:

Въ конецъ, псаломъ Давида, 13.

1 Сказал безумец в сердце своем: «Нет Бога». Развратились они и мерзки стали в делах своих; нет творящих благое. 2 Господь приклонился с Небес к сынам человеческим, да увидит, есть ли знающий 3 или ищущий Бога. Все уклонились от истины, все негодными стали; нет творящего 4 благое, нет ни единого! Ужели не вразумятся творящие беззакония, поедающие народ мой, как едят хлеб? Не призывали 5 они Господа! Устрашились они, когда не было страха, ибо оставил их Господь, по- 6 могающий роду праведных. Над благим намерением нищего посмеялись они, но 7 Господь – упование его. Кто дарует с высот 8 Сиона спасение Израилю? Когда возвратит Господь из плена народ Свой, возрадуется Иаков, возвеселится Израиль.

Слава: